

- (IT) Interruttori orari
 (FR) Interrupteurs horaires
 (DE) Schaltuhren
 (GB) Time switches
 (ES) Interruptores horarios
 (CZ) Spínací hodiny

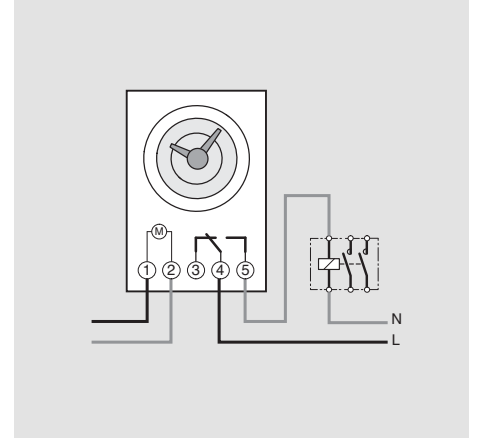
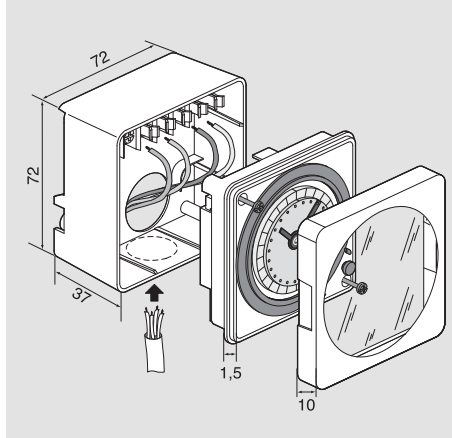
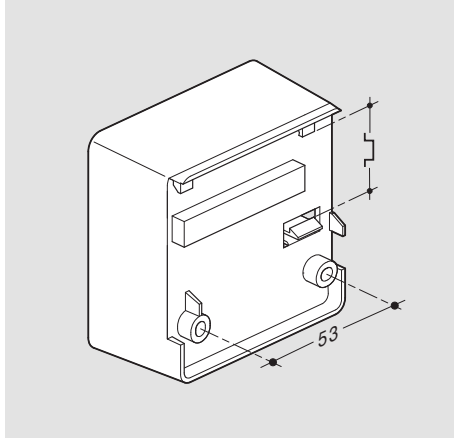
Istruzioni d'uso
 Notice d'instructions
 Bedienungsanleitung
 User instructions
 Hoja de instrucciones
 Návod k použití

Mod. **NAPA-D/NAPA-W**
 Mod. **NAPA-ED/NAPA-EW**



Fissaggio - Fixation - Befestigung - Fixing
 Fijación - Upevnění

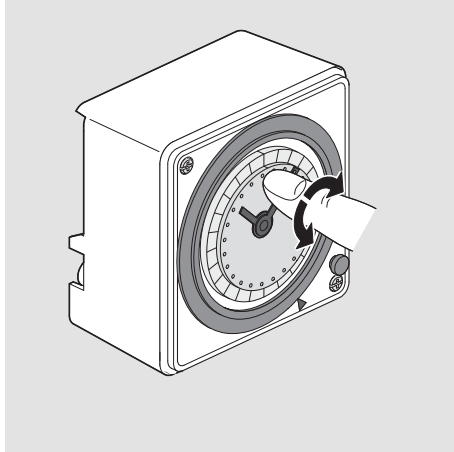
Collegamenti elettrici - Raccordement - Anschluß - Connection - Conexión - Připojení



Impostazione ora e giorno - Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung
 Time/day setting - Puesta en hora y día
 Nastavení času a dne

Disco di regolazione - Cadran de commande
 Schaltscheibe - Switching dial - Esfera de mando - Spínací kotouč

Alimentazione - Alimentation
 Netzversorgung - Supply voltage
 Alimentación - Napájení



1 contatto in scambio
 16 A 230 V~ AC1 (carico resistivo)
 3 A 230 V carico induttivo cos φ 0,6
 1000 W lampada ad incandescenza.

1 contact à inverseur
 16 A 230 V~ AC1 (charge résistive)
 3 A 230 V charge inductive cos φ 0,6
 1000 W lampe à incandescence

1 Wechsler
 16 A 230 V~ AC1 (ohmsche Last)
 3 A 230 V Induktive Last cos φ 0,6
 1000 W Glühlampen

1 Changeover switch
 16 A 230 V~ AC1 (resistive load)
 3 A 230 V inductive load cos φ 0,6
 1000 W incandescent lighting

1 contacto conmutado
 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V carga inductiva cos φ 0,6
 1000 W lámpara incandescente

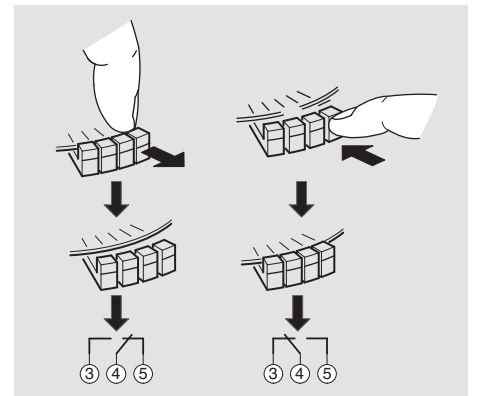
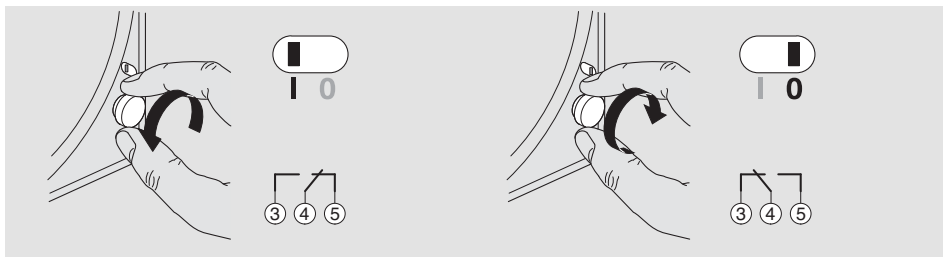
1 přepínací kontakt
 16 A 230 V~ AC1 (odporová zátěž)
 3 A 230 V při cos φ 0,6 (indukční zátěž)
 1000 W žárovková světla

2 mini

- Forzatura manuale : ritorno al funzionamento automatico alla prossima commutazione.
- Commutation manuelle : retour au fonctionnement automatique à la prochaine commutation.
- Handschalter: mit dem nächsten Schaltwechsel kehrt die Schaltuhr in den Automatikbetrieb zurück.
- Manual override: switch back to automatic mode at the next switching action.
- Conmutación manual: retorno al funcionamiento automático en la próxima conmutación
- Přepnutí ručního chodu: zpět do automatického chodu se hodiny dostanou při následujícím sepnutí.

Programmazione
 Programmierung
 Programación

Programmation
 Programming
 Programování



IT	Consumo	0,5 VA
	Tecnologia	quartz
	Precisione di funzionamento	1 sec./24 ore
	Temperatura di funzionamento	-10°C a +50°C
	Temperatura di stoccaggio	-20°C a +60°C
	Sezioni max. allacciabili	1 a 6 mm ²
	Classe di isolamento	II
	Classe di protezione	IP 20
	Conforme alla norma	EN 60730

DE	Eigenverbrauch	0,5 VA
	Technologie	quartz
	Ganggenauigkeit	1 sec./24 h
	Betriebstemperatur	-10°C bis +50°C
	Lagerungstemperatur	-20°C bis +60°C
	Anschlußquerschnitt	1 bis 6 mm ²
	Isolationklasse	II
	Schutzart	IP 20
	Entspricht der Norm	EN 60730

FR	Puissance absorbée	env. 0,5 VA
	Base de temps	quartz
	Précision de fonctionnement	1 sec./24 h
	Température de fonctionnement	-10°C à +50°C
	Température de stockage	-20°C à +60°C
	Section des conducteurs	1 à 6 mm ²
	Classe d'isolation	II
	Indice de protection	IP 20
	Conformité à la norme	EN 60730

GB	Consumption	0,5 VA
	Technology	quartz
	Working accuracy	1 sec./24 h
	Working temperature	-10°C to +50°C
	Storage temperature	-20°C to +60°C
	Connection capacity	1 to 6 mm ²
	Type of insulation	II
	Protection degree	IP 20
	Complies with norm	EN 60730

ES	Consumo	0,5 VA
	Tecnología	quartz
	Precisión de funcionamiento	1 sec./24 h
	Temperatura de funcionamiento	-10°C a +50°C
	Temperatura de almacenaje	-20°C a +60°C
	Capacidad de conexión	1 a 6 mm ²
	Clase de aislamiento	II
	Indice de protección	IP 20
	Conformidad con la norma	EN 60730

CZ	Příkon	0,5 VA
	Hodinový strojek:	quartz
	Přesnost:	1 s/24 h
	Pracovní teplota:	-10°C až +50°C
	Skladovací teplota:	-20°C až +60°C
	Průřez vodičů:	1 až 6 mm ²
	Stupeň izolace:	II
	Stupeň krytí:	IP 20
	Odpovídající norma:	EN 60730

Alimentazione/Alimentation/Netzversorgung Supply voltage/Alimentación/Napájení	Ciclo Cycle Schaltzyklus Cycle Ciclo Cyklus	Riserva di carica Réserve de marche Gangreserve Supply failure reserve Réserve de funcionamiento Záloha chodu	Min. intervallo tra due operazioni Durée mini entre deux opérations Kürzester Schaltabstand Min. interval between 2 actions Min. entre 2 operaciones Min. interval mezi 2 sepnutími
230 V~ 50/60 Hz			
NAPA-D	24 ore/heures/Stunden/ hours/horas/hodin	200 ore/heures/Stunden/ hours/horas/hodin	20'
NAPA-W	7 giorni/jours/Tage/days/días/dní	200 ore/heures/ Stunden/hours/horas/hodin	2 ore/heures/Stunden/ hours/horas/hodiny
NAPA-ED	24 ore/heures/Stunden/ hours/horas/hodin	-	20'
NAPA-EW	7 giorni/jours/Tage/days/días/dní	-	2 ore/heures/Stunden/ hours/horas/hodiny